



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

DIPARTIMENTO DI LLCS

Corso di laurea in Lingue e letterature straniere moderne

a.a. 2021/2022

AAL Lingua Russa A1/A2 - Grammatica e Lessico

Competenze iniziali	<p>Livello 0 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER).</p> <p>Si raccomanda vivamente la frequenza al corso per principianti della durata di tre settimane, che si tiene nel mese di settembre, con iscrizione on line obbligatoria.</p> <p>La frequenza del corso per principianti è prerequisito fondamentale di accesso al corso di Lingua Russa I cod. 3004.</p>
Obiettivo	Raggiungimento del livello A1 (I periodo) e A2 (II periodo) del QCER (v. i descrittori delle competenze linguistico-comunicative)
Riconoscimenti	È riconosciuta come equivalente la certificazione di livello A2 (TBU-TORFL), secondo le modalità riportate nella tabella " Riconoscimento certificazioni internazionali della lingua russa ".
Esercitori linguistici	Erika Figaroli (erika.figaroli@guest.unibg.it) Greta Ambrogi (greta.ambrogi@guest.unibg.it)
Periodo	I e II periodo
Orario I periodo	V. "orario per docente" e "orario per insegnamento" (AAL A1 grammatica/lessico)
Orario II periodo	V. "orario per docente" e "orario per insegnamento" (AAL A2 grammatica/lessico)
Test di verifica	<ul style="list-style-type: none">- solo nel primo appello della sessione invernale - per la sola prova parziale anticipata (morfologica) relativa limitatamente al programma del I periodo (per i soli studenti frequentanti in modo attivo)- a partire dal primo appello della sessione estiva - per le prove relative al programma del I e del II periodo (per tutti gli studenti, frequentanti e non, previo superamento del test informatizzato di accesso all'esame)
Manuali	<i>I periodo</i> Gli esercitatori utilizzano:



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

	<ul style="list-style-type: none">- quaderno di calligrafia: E. Treu (a cura di), <i>Quaderno di scrittura. Il Russo – Le basi</i>, Assimil Italia, Chivasso (TO) 2018- eserciziaro: S.A. Chavronina - A.I. Širočenskaja, <i>Il russo esercizi</i>, Il Punto, Moskva-Roma 2007, pp. 17-29, 34-56, 57-63, 68-69, 76-165, 169-213, 297-298- eserciziaro: N.T. Melech - I.I. Baranova, <i>Russkie padeži</i>, izd. Politechničeskogo universiteta, Sankt-Peterburg 2005, pp. 5-218, 228-249- materiali integrativi disponibili sulla piattaforma e-learning Lingua Russa AAL A1/A2. <p>Il periodo</p> <p>Gli esercitatori utilizzano:</p> <ul style="list-style-type: none">- eserciziaro: S.A. Chavronina - A.I. Širočenskaja, <i>Il russo esercizi</i>, Il Punto, Moskva-Roma 2007, pp. 166-177, 294-297, 308-310- eserciziaro: N.T. Melech - I.I. Baranova, <i>Russkie padeži</i>, izd. Politechničeskogo universiteta, Sankt-Peterburg 2005, pp. 5-219, 249-266- materiali integrativi disponibili sulla piattaforma e-learning Lingua Russa AAL A1/A2.
Attività	<p>I periodo</p> <p>I contenuti sintattico-grammaticali (con conoscenza della rispettiva terminologia in lingua russa) oggetto delle esercitazioni sono:</p> <ul style="list-style-type: none">- traslitterazione scientifica e trascrizione fonetica, punteggiatura, ordine delle parole, ortografia, fonetica/intonazioni (IK1-IK4);- morfologia: declinazione forte e debole, al singolare e al plurale, dei sostantivi e aggettivi (qualificativi, dimostrativi <i>etot/tot</i>, <i>ves'</i>, <i>kakoj</i>, possessivi); pronomi (personali, interrogativi, possessivi, interrogativo di possesso <i>čej</i>); uso e declinazione di <i>svoj</i> e <i>sebjja</i>; complementi e uso dei casi con e senza preposizioni; classi delle coniugazioni verbali;- sintassi (coniugazioni coordinanti: <i>i</i>, <i>ili</i>, <i>a</i>, <i>no</i>, <i>ne</i>, <i>tol'ko</i>; congiunzione subordinante <i>čto</i> (dichiarative) con cenni alla <i>consecutio temporum</i>). <p>II periodo</p> <p>I contenuti sintattico-grammaticali (con conoscenza della rispettiva terminologia in lingua russa) oggetto delle esercitazioni sono:</p>



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

	<ul style="list-style-type: none">- morfologia: ripresa della declinazione dei sostantivi al plurale e approfondimento del genitivo plurale; imperativo; declinazione e uso dei numerali cardinali (al nominativo, all'accusativo e cenni agli altri casi) e ordinali;- sintassi: uso contrastivo delle congiunzioni subordinanti <i>čto</i> (dichiarative) con <i>consecutio temporum</i> (ripresa) e <i>čtoby</i> (finali); discorso diretto e indiretto; uso della particella <i>li</i> (interrogative indirette); periodo ipotetico (<i>esli, esli by</i>); subordinate temporali introdotte da <i>kogda</i> e cenni a <i>posle togo kak</i>; subordinate relative (<i>kotoryj</i>); subordinate causali con <i>počemu?</i> / <i>potomu čto</i> a confronto con subordinate finali (<i>začem?</i> / <i>čtoby</i>); subordinate conclusive con <i>poetomu</i>; forma e uso dell'imperativo.
Per non frequentanti	Valgono le stesse indicazioni fornite per i frequentanti. Gli studenti NON frequentanti (compresi gli studenti russofoni o slavofoni), gli studenti Erasmus e gli studenti di altri Dipartimenti sono vivamente pregati di contattare in tempo utile, a inizio corso/-i, il docente ufficiale di Lingua Russa I.
Test informatizzato di accesso all'esame	Test informatizzato di accesso all'esame Per accedere alle prove dell'esame scritto è condizione necessaria aver superato il test informatizzato (test a risposte chiuse con soglia di superamento del 70%) che si terrà, a partire dal primo appello della sessione estiva, un giorno in prossimità della data dell'esame scritto effettivo. L'iscrizione si effettua tramite lo Sportello internet studenti. Il superamento del test informatizzato è valido limitatamente per il primo e, laddove previsto, per il secondo appello della stessa sessione . Nel caso in cui lo studente rimandi l'esame scritto alla sessione successiva, è tenuto a ripetere il test informatizzato di accesso all'esame , anche se lo ha già superato nella sessione precedente. I risultati del test informatizzato appaiono in modo immediato allo studente al termine del test stesso sull'ultima schermata. Il termine per l'iscrizione al test informatizzato è di cinque giorni prima della data del test stesso. Le iscrizioni oltre tale scadenza e/o non registrate regolarmente dalla Segreteria studenti non saranno accolte . A tale riguardo è fondamentale controllare sempre in tempo utile che l'iscrizione al test informatizzato sia andata effettivamente a buon fine.
Test di verifica	Modalità dei test di verifica La verifica dei contenuti del programma delle esercitazioni linguistiche (grammatica e sintassi) per gli studenti di Lingua Russa I (annuale) cod. 13139 consiste in un test grammaticale a risposte chiuse (con soglia di



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

superamento del 70%), senza vocabolario, della durata di un'ora, relativo al programma del I e del II periodo.

La verifica dei contenuti del programma delle esercitazioni linguistiche (grammatica e sintassi) per gli studenti di **Lingua Russa I cod. 3004** consiste in una prova morfologica, senza vocabolario, della durata di un'ora relativa al programma del I periodo e in una prova scritta di **traduzione 'didattica'**, senza vocabolario, della durata di un'ora, dall'italiano al russo relativa al programma del I e del II periodo.

Per esempi concreti di test di verifica sintattico-grammaticale con soluzioni si rimanda alle piattaforme e-learning.

La prova scritta (morfologica) relativa limitatamente al programma del I periodo può essere sostenuta dai **solì studenti frequentanti in modo attivo** come **prova parziale anticipata solo nel primo appello della sessione invernale**. L'iscrizione si effettua tramite lo Sportello internet studenti.

Le prove sono valutate in trentesimi con soglia minima di superamento fissata in 18/30. I risultati dei test di verifica saranno pubblicati on-line sulle piattaforme e-learning e notificati direttamente agli studenti.

I test sono obbligatori. Il loro risultato è strumentale alla definizione del voto finale (onnicomprendivo delle valutazioni delle prove scritte e orali) da parte del docente ufficiale a seguito dell'esito delle prove specifiche relative ai corsi di cui è titolare: **Lingua Russa I cod. 3004** e **Lingua Russa I cod. 13139** (annuale).

La validità delle prove d'esame scritte è di **18 mesi dalla prima prova scritta in assoluto superata**. Allo scadere del termine lo studente è tenuto a sostenere di nuovo sia il test informatizzato di accesso all'esame sia tutte le prove in cui si articola l'esame scritto. Il voto finale (definito dal docente ufficiale) è espresso in trentesimi (con soglia minima di superamento fissata in 18/30) e sarà visibile da parte dello studente nel proprio libretto elettronico.

Il termine per l'iscrizione all'esame (ivi compresa l'iscrizione alla prova parziale anticipata) è di **cinque giorni** prima della data dell'esame stesso.

Le iscrizioni oltre tale scadenza e/o non registrate regolarmente dalla Segreteria studenti non saranno accolte. A tale riguardo è fondamentale controllare sempre in tempo utile che l'iscrizione all'esame sia andata effettivamente a buon fine.